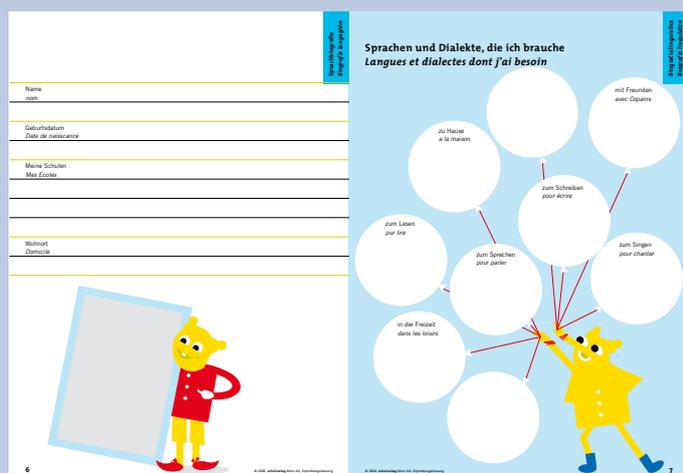


Sprachenportfolio ESP I und Portfolino

Das Europäische Sprachenportfolio ESP I und das Portfolino fördern Sprachbewusstheit und -reflexion für Kinder von 4 bis 11 Jahren. Erscheinungstermin ist Juni 2008.



Mit dieser dritten Staffel in der Portfolio-Reihe wird das Schweizer Konzept zum Europäischen Sprachenportfolio ab ca. Juni 2008 abgeschlossen sein. Der schulverlag hat dabei in Zusammenarbeit mit einem Team von Entwicklerinnen und Entwicklern, begleitet von der Steuerungsgruppe Sprachenportfolio der EDK, ein neuartiges und viel versprechendes Stufenkonzept

erarbeitet. Diese Instrumente ermöglichen eine portfoliogestützte Erstbegegnung mit Fremdsprachen bereits ab dem 4. Lebensjahr und stellen für den Erstfremdsprachenunterricht ab dem 3. Schuljahr stufenspezifische Portfolio-Materialien zur Verfügung.

Beide Portfolios wurden im Herbst 2007 der Validierungs-

Das Europäische Sprachenportfolio (ESP) ist eines der wichtigsten Instrumente der Sprachenpolitik des Europarates. Die Richtlinien des Konzeptes können so zusammengefasst werden: Förderung der Mehrsprachigkeit, der kulturellen Vielfalt und der Mobilität in Europa. Kurz: Wer in mehreren Sprachen auf funktionelle Weise (also ohne die völlige Beherrschung der Sprache anzustreben) kommunizieren kann, hat grössere Chancen, die Kultur des anderen zu verstehen, und hat damit mehr berufliche und persönliche Entwicklungsmöglichkeiten.

Pädagogisch gesehen hängen diese Ziele mit autonomem lebenslangem Lernen und der Fähigkeit zur Selbstbeurteilung zusammen: Je besser ein Lerner seinen eigenen Lernprozess bewusst führen und selber evaluieren kann, desto grösser ist sein Entwicklungspotenzial.

kommission des Europarates zur Beurteilung eingereicht. Diese hat anlässlich ihrer Sitzung Ende November 2007 die Produkte geprüft und mit kleineren Auflagen, die der Verlag noch zu erfüllen hat, freigegeben. Deshalb verzögert sich der Erscheinungstermin bis ca. Juni 2008.

Das Portfolino für Kinder von 4 bis 7 Jahren

Durch die Arbeit mit dem Portfolino, dem Europäischen Sprachenportfolio (ESP) für Vorschule, Kindergarten und das 1. Schuljahr, kann dem Kind bewusst werden, dass es in einer mehrsprachigen und multikulturellen Welt lebt: Die Bereiche «Sprachen aus meiner Umgebung», «Sprachen in meiner Schule», «Sprachen ausserhalb der Schule» formulieren Anregungen, die dem Kind erlauben, seine erste eigene Sprachbiographie zu formulieren. Den Lehrpersonen werden im Begleitmaterial zusätzlich ca. 20 exemplarische Unterrichtssequenzen angeboten, die als Basis für eine spielerische Erstbegegnung mit Fremdsprachen dienen. Die Dokumentation im Portfolino ermöglicht den Kindern eine erste Orientierung in Sprachkompetenzen und Sprachhandlungsbeschreibungen.

Das ESP I für Kinder von 7 bis 11 Jahren

Das ESP 1 strebt eine Horizonterweiterung und eine feinere Beschreibung sprachlichen Könnens

und Wissens an. Es stützt sich auf entwicklungspsychologische Merkmale dieses Alters ab: Mehr Lese- und Schreibanlässe werden geboten, und eine grössere Abstraktionsfähigkeit wird berücksichtigt. So können sich die Schülerinnen und Schüler über Sprachen und Dialekte äussern, die sie zu Hause, mit Freunden, in der Freizeit, zum Singen, zum Lesen, zum Schreiben oder zum Sprechen brauchen und die sie in weiteren Kreisen hören: in Familie, Verwandtschaft, Nachbarschaft und Medien. Überdies werden sie ermutigt, Berührungspunkte zu Sprachen und Kulturen in der Schweiz und auf der ganzen Welt wahrzunehmen.



Das Portfolino und das ESP I erscheinen im Juni 2008. Bestellmöglichkeiten auf www.schulverlag.ch und auf der Bestellkarte in dieser Profi-L-Ausgabe.